



PAKALPOJUMU LĪGUMS NR. 3.12.11/2015/3

Eiropas Trešo valstu valstspiederīgo integrācijas fonda (75%) un valsts budžeta (25%) finansētā projekta „Atbalsts Trešo valstu pilsoņiem pirms ieceļošanas un adaptācijas periodā 2”. (Līguma Nr. IF/2013/1.a./2)

Rīgā

2015. gada 12. februārī

Latviešu valodas aģentūra, reģistrācijas Nr. 90009113250, juridiskā adrese: Lāčplēša iela 35-5, Rīga, LV-1011, tās direktora Jāņa Valdmaņa personā, kurš rīkojas saskaņā ar 2012. gada 18. decembra Ministru kabineta noteikumiem Nr. 938 „Latviešu valodas aģentūras nolikums”, (tālāk tekstā – Pasūtītājs), no vienas puses, un

SIA „UNO MOSSA”, reģ. Nr. 40103658884, juridiskā adrese: Avotu iela 66-70, Rīga, LV-1009, tās valdes locekles Signes Ābelītes personā, kura rīkojas saskaņā ar sabiedrības statūtiem, turpmāk tekstā saukts „Izpildītājs”, no otras puses, abi kopā turpmāk tekstā saukti „Puses”, pamatojoties uz iepirkuma Publisko iepirkumu likuma 8.² panta kārtībā „**Semināra – nometnes Trešo valstu valstspiederīgo bērnu, jauniešu, vecāku, vecvecāku un skolotāju organizēšana un norises nodrošināšana**” (LVA 2015/02 IF MI) rezultātiem, noslēdz šo līgumu (turpmāk tekstā –Līgums):

1. Līguma priekšmets

1.1. Pasūtītājs slēdz Līgumu, lai nodrošinātu Eiropas Trešo valstu valstspiederīgo integrācijas fonda (75%) un valsts budžeta (25%) finansētu projektu „Atbalsts Trešo valstu pilsoņiem pirms ieceļošanas un adaptācijas periodā 2”. (Līguma Nr. IF/2013/1.a./2) īstenošanu.

1.2. Izpildītājs par atlīdzību apņemas sniegt iepirkuma priekšmetā ietvertos pakalpojumus - Semināra Trešo valstu valstspiederīgo bērnu, vecāku un skolotāju radošais semināra „Esi draugs!” organizēšana un norises nodrošināšana” saskaņā ar iepirkuma priekšmeta tehnisko specifikāciju un iesniegto piedāvājumu.

1.3. Pakalpojums tiek sniegts adresē – “Sauleskalns”, Zaķumuiža, Ropažu novads, Līguma pielikuma Nr.1 (pretendenta piedāvājuma kopija) norādītajā apmērā un kārtībā, laikā no **2015. gada 16. līdz 20. martam**.

1.4. Detalizētāku Pasūtītāja veikšanu Izpildītājs saskaņo ar Pasūtītāja pārstāvi Detalizētu Darba izpildi Autors saskaņo ar Pasūtītāja nozīmēto pārstāvi – projekta vadītāju Ēriku Pičukāni (tālrunis 67350764, e-pasts: erika.picukane@valoda.lv).

2. Līguma summa

2.1. Kopējā atlīdzība par šīnī līgumā norādīto pakalpojumu laicīgu un kvalitatīvu sniegšanu sastāda **EUR 8595,00** (astoņi tūkstoši pieci simti deviņdesmit pieci eiro, 00 centi), un papildu pamatsummai arī Pievienotās vērtības nodokli. Atlīdzība tiks izmaksāta vienā maksājumā ne vēlāk kā 20 darba dienu laikā no līguma izpildes, pieņemšanas un nodošanas akta parakstīšanas un rēķina oriģināla saņemšanas.

2.2. Pasūtītājs rēķiniem par pakalpojumu sniegšanu papildus iekļauj pievienotās vērtības nodokli. Aprēķinot pievienotās vērtības nodokli, kopējā pievienotās vērtības nodokļa apmērs tiek

aprēķināts summējot katram atsevišķa sniegtā pakalpojumam normatīvajos aktos noteikto pievienotās vērtības nodokļa likmi.

3. Izpildītāja pienākumi

- 3.1. Izpildītājs saskaņā ar iesniegto piedāvājumu nodrošina pakalpojuma sniegšanu pilnā apmērā
- 3.2. Izpildītājs 10 darba dienu laikā sagatavo un ar Pasūtītāju saskaņo pakalpojuma izpildes kārtību un laika grafiku, vienojoties par izpildes termiņiem un apjomu katrai izpildāmā darba daļai;
- 3.3. Izpildītājs nodrošina, ka citi ēkās notiekošie pasākumi un aktivitātes netraucē semināra darba kārtību.
- 3.4. Izpildītājs nodrošina, ka semināra dalībnieki numuriņos tiek izmitināti piedāvājumā norādītajā kārtībā un skaitā.
- 3.5. Izpildītājs nodrošina nepieciešamo aprīkojumu nodarbībām un tehnisko atbalstu izmantotajām iekārtām.
- 3.6. Izpildītājs nodrošina iespēju sazināties un ja nepieciešamos sagatavot informāciju Pasūtītājam vienas darba dienas laikā no tās pieprasīšanas un nosūtīšanas, kā arī sniegt rakstisku vai mutisku informāciju Pasūtītājam par Pasūtījuma izpildes gaitu saskaņā ar Pasūtītāja pieprasījumu.
- 3.7. Pasūtītājs ne vēlāk kā 10 (desmit) darba dienu laikā no pakalpojuma izpildes pietāda Pasūtītājam rēķinu. Izrakstot rēķinu, Izpildītājs tajā norāda šādu informāciju "Eiropas Trešo valstu valstspiederīgo integrācijas fonda (75%) un valsts budžeta (25%) finansēts projekts „Atbalsts Trešo valstu pilsoņiem pirms ieceļošanas un adaptācijas periodā 2”. (Līguma Nr. IF/2013/1.a./2)”

4. Pasūtītāja pienākumi

- 4.1. Pieņemt no Izpildītāja tā izpildīto Pasūtījumu, ja tas izpildīts atbilstoši Līguma un Pasūtītāja norādījumiem. Ja pieņemot pasūtījumu Pasūtītājs ir konstatējis trūkumus, viņš ir tiesīgs vienpersoniski pēc saviem ieskatiem pieprasīt, lai Izpildītājs novērs tos par saviem līdzekļiem Pasūtītāja norādītajā termiņā, un vienlaikus samazināt Izpildītājam par Pasūtījuma izpildi noteikto atlīdzību. Ja Pasūtījums netiek nodots līgumā noteiktā termiņā, Pasūtītājs var atteikties pieņemt Pasūtījumu un neveikt samaksu par Pasūtījumu.
- 4.2. Apmaksāt Izpildītāja pietādīto rēķinus ne vēlāk kā 20 darba dienas no līguma izpildes, pieņemšanas un nodošanas akta parakstīšanas un rēķina oriģināla saņemšanas, kā arī pievienotās vērtības nodokli rēķinā norādītajā apmērā.

5. Norēķinu kārtība

- 5.1. Izmaiņas un precizējumus pasūtījumā Pasūtītājs Izpildītājam iesniedz rakstiskā veidā (fakss un e-pasts tiek uzskatīts par rakstisku dokumentu) ne vēlāk kā 2 dienas līdz pasūtījuma izpildes sākumam.
- 5.2. Par šajā līgumā minētajiem pakalpojumiem Izpildītājs izraksta rēķinu (līguma 3.7. punkts) un nosūta to Pasūtītājam.
- 5.3. Samaksa tiks izmaksāta uz Līgumā norādīto Izpildītāja bankas kontu 20 (divdesmit) darba dienu laikā pēc tam, kad Puses sastādīs nodošanas - pieņemšanas aktu par Pasūtījuma vai kādu tā daļas izpildi, norādot tajā Pasūtījuma realizācijas faktu un atlīdzības lielumu un rēķinu saņemšanas. Aktu paraksta Izpildītājs un Pasūtītājs.
- 5.4. Par norēķina veikšanas dienu tiek uzskatīta diena, kad Pasūtītājs ir sagatavojis, apstiprinājis un maksājumu iestādei iesniedzis maksājumu uzdevumu izpildei.
- 5.5. Ja, pieņemot izpildītos darbus, Pasūtītājs ir konstatējis trūkumus, viņš ir tiesīgs vienpersoniski pēc saviem ieskatiem pieprasīt, lai Izpildītājs novērs konstatētos trūkumus par saviem līdzekļiem Pasūtītāja norādītajā termiņā, un vienlaikus samazināt Izpildītājam par

Pasūtījuma izpildi noteikto atlīdzību. Ja Pasūtījums netiek nodots līgumā noteiktā termiņā, Pasūtītājs var atteikties pieņemt Pasūtījumu un neveikt samaksu par Pasūtījumu.

6. Pušu atbildība

6.1. Izpildītājs apliecinā, ka tas ir saņēmis visas speciālās licences un atļaujas, kas nepieciešamas šajā līgumā norādīto pakalpojumu (viesu izmitināšana un ēdināšana) sniegšanai un tādas arī ir/būs citiem pakalpojumu sniegšanā iesaistītājiem pakalpojumu sniedzējiem.

6.2. Puses atbild otrai pusei radītajiem zaudējumiem par savu šajā Līgumā minēto saistību neizpildi vai nepienācīgu izpildi.

6.3. Par zaudējumu, ko nodarījušas trešās personas, viena puse atbild otrai tikai tad, kad viņa pati, pretēji līgumam, devusi iespēju šo zaudējumu nodarīt, vai kad viņai bijuši līdzekļi to novērst.

6.4. Gadījumā, ja Pasūtītājs nesamaksā Izpildītājam par pakalpojumiem šajā līgumā noteiktajā kārtībā un apmērā, tad Pasūtītājam ir pienākums samaksāt Izpildītājam līgumsodu 0,1% apmērā no savlaicīgi nesamaksātās summas par katru nokavēto dienu. Līgumsoda samaksa neatbrīvo Pasūtītāju no pamatparāda samaksas.

6.5. Visas pretenzijas, kas Pasūtītājam vai viņa viesiem ir pret Izpildītāju saistībā ar pakalpojumu sniegšanu un to kvalitāti, Pasūtītājam, nometņu vadītājiem vai nometņu dalībniekiem ir jāiesniedz Izpildītājam rakstiskā formā un, ne vēlāk kā vienas dienas laikā no to rašanās brīža.

7. Strīdu atrisināšana

7.1. Strīdus, kas rodas, pildot šī līguma noteikumus, Puses risina savstarpējo sarunu ceļā un saskaņā ar Latvijas Republikas likumdošanas aktiem. Tikai, nepadot vienošanos sarunu ceļā, strīdus jautājumu izskatīšana nododama tiesas kompetencē.

8. Līguma darbības termiņš

8.1. Šis līgums stājas spēkā ar tā parakstīšanas brīdi un ir spēkā līdz savstarpējo saistību pilnīgai izpildei.

8.2. Pasūtītājs, ne vēlāk kā 10 (desmit) darba dienas pirms pakalpojuma sniegšanas, rakstveidā, norādot objektīvus apstākļus, brīdinot Izpildītāju vienpusēji var paziņot par Līgumu izbeigšanu.

9. Nepārvarama vara

9.1. Puses nav atbildīgas par savu saistību neizpildi vai nepienācīgu izpildi, ja tā radusies neparedzamu ārkārtas situāciju vai notikumu, kas ir ārpus līdzēju kontroles un nav radies to kļūdas vai nevērīgas rīcības dēļ vai kas kavē vienu no Pusēm veikt kādu no Līgumā noteiktajiem pienākumiem un no kura nav bijis iespējams izvairīties, veicot pienācīgus piesardzības pasākumu. Par šādu apstākļu iestāšanos 5 (piecu) dienu laikā tiek paziņots otrai pusei.

9.2. Līgumā par nepārvaramas varas apstākļiem atzīst notikumu:

9.2.1. no kura nav iespējams izvairīties un kura sekas nav iespējams pārvarēt;

9.2.2. kuru Līguma slēgšanas brīdī nebija iespējams paredzēt;

9.2.3. kas nav radies Puses vai tās kontrolē esošas personas rīcības dēļ;

9.2.4. kas padara saistību izpildi ne tikai apgrūtinošu, bet neiespējamu;

9.2.5. Līgumā noteiktais izpildes un samaksas termiņš tiek pagarināts attiecīgi par tādu laika periodu, pār kādu šie nepārvaramas varas apstākļi ir aizkavējuši līguma izpildi.

10. Atbildība un strīdu izskatīšana

10.1. Puses apņemas godprātīgi pildīt ar šo Līgumu uzņemtās saistības.

10.2. Puses pilnā apmērā atbild viena otrai par zaudējumiem, kas nav atrunāti Līgumā, ja tādi radīti otrai pusei ļaunprātības vai neuzmanības dēļ.

10.3. Pasūtītājam ir tiesības šī Līguma 9.punktā noteiktajos gadījumos nemaksāt Izpildītājam Līguma 11.1. punktā noteikto atlīdzību, sastādot pretenzijas aktu.

10.4. Puses apņemas darīt visu iespējamo, lai visus strīdus, kas izriet no šī Līguma, tā izpildes vai izbeigšanas, atrisinātu pārrunu ceļā. Ja pārrunu rezultātā vienošanās netiek panākta, tad strīds izskatāms Latvijas tiesā, piemērojot Latvijas Republikas normatīvos aktus.

11. Līguma darbības priekšlaicīga pārtraukšana

11.1. Pasūtītājam ir tiesības pārtraukt Līguma darbību pirms tā darbības termiņa beigām, ja:

- 11.1.1. Izpildītājs savas vainas dēļ pasūtījumu vai kādu tā daļu darba uzdevumā noteiktajā termiņā;
- 11.1.2. Izpildītājs atsakās iesniegt Pasūtījuma labojumus saskaņā ar šī Līguma 5.5. punkta nosacījumiem;
- 11.1.3. Izpildītājs nav sniedzis pakalpojumu saskaņā ar šī Līguma nosacījumiem.

12. Papildus noteikumi

12.1. Līguma noteikumi var tikt mainīti, grozīti vai papildināti Pusēm rakstiski vienojoties. Jebkuras izmaiņas, grozījumi vai papildinājumi pievienojami Līgumam un kļūst par tā neatņemamu sastāvdaļu. Līgumu var grozīt tikai tad, ja Līguma grozījumi vai papildinājumi ir nebūtiski;

12.2. Visi šī Līguma grozījumi un papildinājumi būs spēkā tikai tad, ja būs noformēti rakstiski un abu pušu pilnvaroto pārstāvju parakstīti.

12.3. Puses var izbeigt līgumu jebkurā laikā par to abpusēji vienojoties vai arī brīdinot rakstiski otru Pusi 1 (vienu) mēnesi iepriekš.

12.4. Ja kāda no Līguma pusēm nepilda Līguma saistības, attiecīgā Līguma Puse ir tiesīga vienpusēji izbeigt Līgumu, rakstveidā par to paziņojot otram Līguma Pusei, kura nepilda Līguma saistības, 10 (desmit) dienas iepriekš.

12.5. Pasūtītājam ir tiesības apturēt Līguma izpildi šādos gadījumos:

12.5.1. Ministru kabinetā ir ierosināta attiecīgā ārvalstu finanšu instrumenta plānošanas perioda prioritāšu un aktivitāšu pārskatīšana, un saistībā ar to Nomniekam var tikt samazināts vai atsaukts ārvalstu finanšu instrumenta finansējums, ko Nomnieks gribēja izmanto Līgumā paredzēto maksājumu saistību segšanai;

12.5.2. saskaņā ar ārvalstu finanšu instrumenta vadībā iesaistītās iestādes vai Ministru kabineta lēmumu;

12.5.3. uz ārvalstu finanšu instrumenta vadībā iesaistītās iestādes pārbaudes laiku.

12.6. Pasūtītājam ir tiesības atkāpties no Līguma, ja:

12.6.1. Izpildītājs ir nokavējis izpildījuma termiņu;

12.6.2. pasūtījums neatbilst līgumam, un šī neatbilstība nav vai nevar tikt novērsta Līgumā paredzētajā termiņā;

12.6.3. Izpildītājs Līguma noslēgšanas vai līguma izpildes laikā sniedzis nepatiesas vai nepilnīgas ziņas vai apliecinājumus;

12.6.4. Izpildītājs līguma noslēgšanas vai Līguma izpildes laikā veicis prettiesisku darbību;

12.6.5. ir pasludināts Izpildītāja maksātnespējas process vai iestājas citi apstākļi, kas liedz vai liegs Pasūtītājam turpināt līguma izpildi saskaņā ar līguma noteikumiem vai kas negatīvi ietekmē pasūtītāja tiesības, kuras izriet no Līguma;

12.6.6. Izpildītāja pārkāpj vai nepilda citu būtisku Līgumā paredzētu pienākumu;

12.6.7. Izpildītājs Pasūtītājam nodarījis zaudējumus;

12.6.8. ārvalstu finanšu instrumenta vadībā iesaistīta iestāde saistībā ar Izpildītāja darbību vai bezdarbību ir noteikusi ārvalstu finanšu instrumenta finansēta projekta izmaksu korekciju vairāk nekā 25 % apmērā no līguma summas;

12.6.9. Izpildītājs ir patvaļīgi pārtraucis līguma izpildi, tai skaitā, ja Izpildītājs nav sasniedzams juridiskajā adresē.

12.7. Līgums tiek izbeigts šādos gadījumos:

12.7.1. turpmāku Līguma izpildi padara neiespējamu vai apgrūtinā nepārvarama vara;

12.7.2. ārvalstu finanšu instrumenta vadībā iesaistītā iestāde konstatējusi normatīvo aktu pārkāpumu Līguma noslēgšanas vai izpildes gaitā, un to dēļ tiek piemērota projekta izmaksu korekcija vismaz 50% apmērā;

12.7.3. Ministru kabinets ir pieņēmis lēmumu par attiecīgā struktūrfondu plānošanas perioda prioritāšu pārskatīšanu, un tādēļ Nomniekam ir būtiski samazināts vai atņemts ārvalsts finanšu instrumentu finansējums, ko Nomnieks gribēja izmantot Līgumā paredzēto maksājumu saistību segšanai.

12.8. Līguma neizdevīgums, pārmērīgi zaudējumi, būtiskas nelabvēlīgas izmaiņas izejmateriālu, iekārtu, darbaspēka un citā tirgū, izpildes grūtības un citi līdzīgi apstākļi nav pamats Līguma atcelšanai no Izpildītāja puses.

12.9. Noteikumi, kas nav atrunāti šajā Līgumā tiek risināti saskaņā ar Latvijas Republikas spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

12.10. Kontaktpersona no Pasūtītāja puses – projekta vadītāja Ērika Pičukāne (tālrunis 67350764, e-pasts: erika.picukane@valoda.lv).

12.11. Ja kāds no šī Līguma nosacījumiem zaudē spēku, tas neietekmē pārējo Līguma nosacījumu spēkā esamību.

12.12. Visi no šī Līguma izrietošie paziņojumi, pieprasījumi un cita informācija ir noformējama rakstveidā.

12.13. Katrai no šī Līguma pusēm ir pienākums 30 (trīsdesmit) dienas iepriekš, rakstveidā paziņot otrai šī Līguma Pusei par Līgumā norādīto kontaktpersonu, adresu vai citu rekvizītu maiņu.

12.14. Šis Līgums sastādīts latviešu valodā, uz 5 (piecām) lapaspusēm, 2 (divos) eksemplāros, no kuriem viens atrodas pie Pasūtītāja, bet otrs – pie Izpildītāja.

Pasūtītājs:

Pasūtītājs:

Latviešu valodas aģentūra
Reģ. Nr. 90009113250
Lāčplēša iela 35-5, Rīga

Eiropas Trešo valstu valstspiederīgo integrācijas fonda projekts „Atbalsts Trešo valstu pilsoņiem pirms ieceļošanas un adaptācijas periodā2”. (Līguma Nr. IF/2013/1.a./2)

Direktors:

/J. Valdmanis/
z.v.

Izpildītājs:

Izpildītājs:

SIA „UNO MOSSA”,
Reģ. Nr. 40103658884
Avotu iela 66-80, Rīga, LV-1009
Banka: A/s DnB Banka, RIKOLV2X
Konts: LV54RIKO0002013300190

Kontaktpersona:

Signe Ābelīte
Tālr. 2039393
E-pasts: unomossa@unomossa.lv

Valdes locekle

/S. Ābelīte/
z.v.